

FR217S

Modelo · Model · Modèle · Modell · Modello · Modelo · Модель



MANUAL DE INSTRUCCIONES	<i>Español</i> (p. 4)
OPERATING INSTRUCTIONS	<i>English</i> (p. 5)
MODE D' EMPLOI	<i>Français</i> (p. 6)
GEBRAUCHSANWEISUNG	<i>Deutsch</i> (s. 8)
MANUALE D'ISTRUZIONI	<i>Italiano</i> (p. 10)
MANUAL DE INSTRUÇÕES	<i>Portugués</i> (p. 11)
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	<i>Русский</i> (с. 13)



Fresadora para copetes

Angle trimmer

Affleureuse d'angle

Eckentrimmer

Fresatrice per angoli

Fresadora de topos

Угловой Фрезер

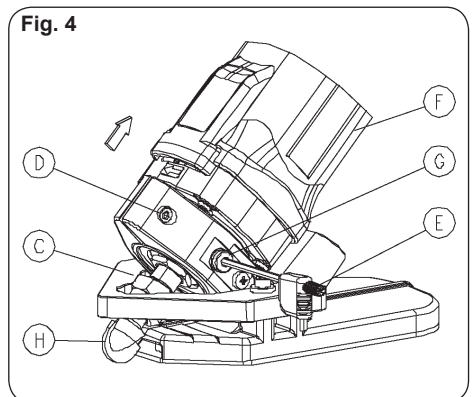
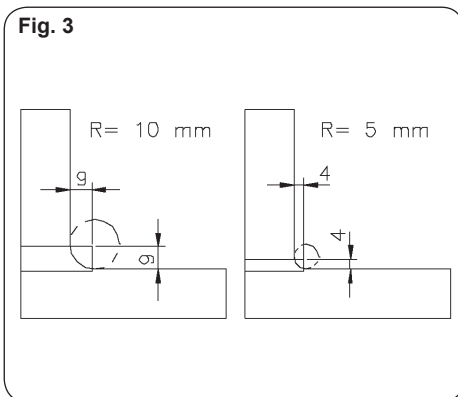
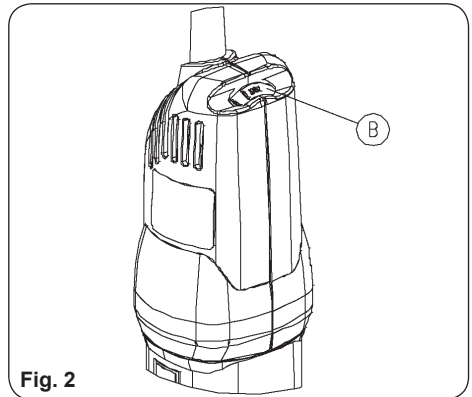
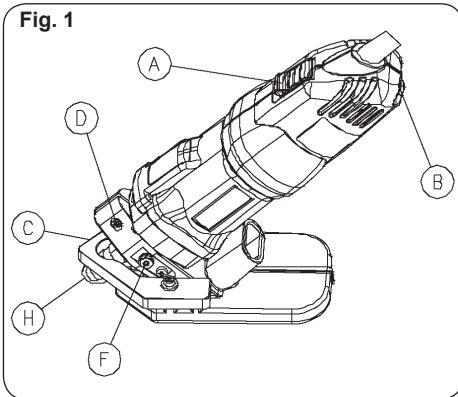


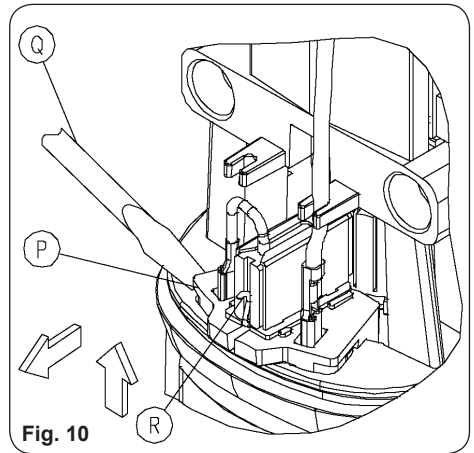
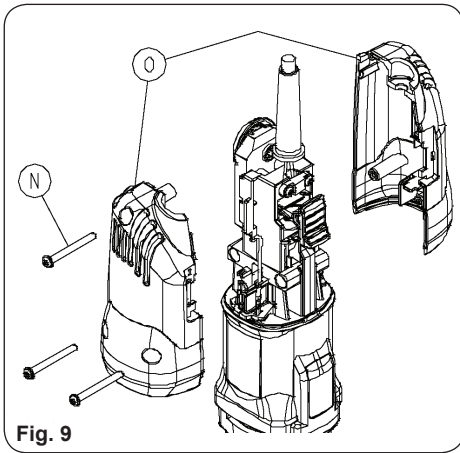
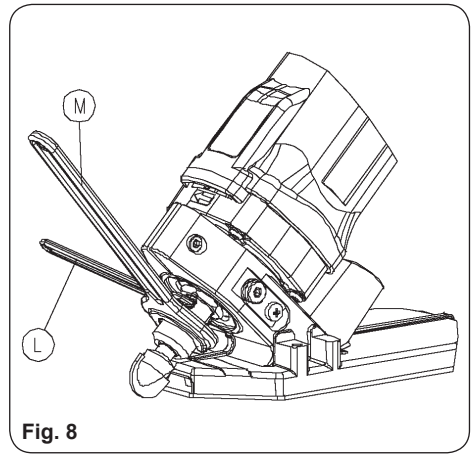
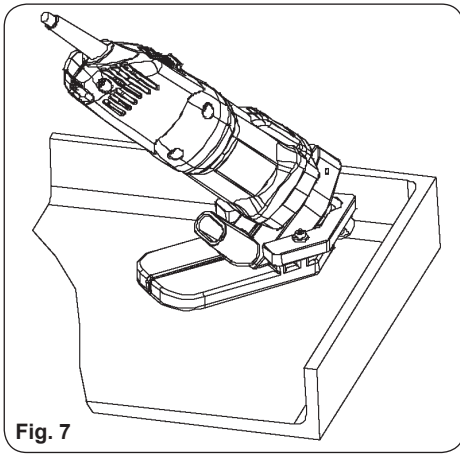
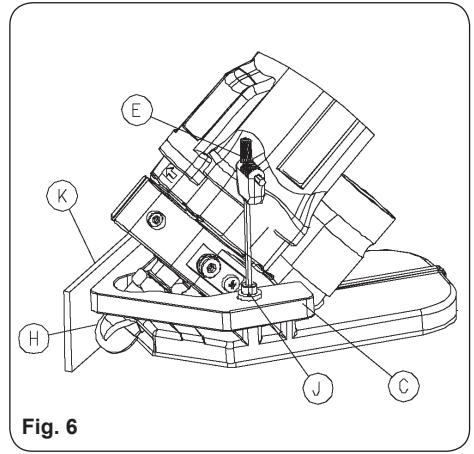
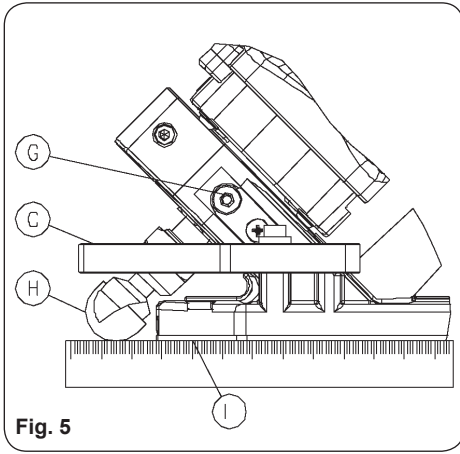
MANUAL DE INSTRUCCIONES
 OPERATING INSTRUCTIONS
 MODE D'EMPLOI
 GEBRAUCHSANWEISUNG
 MANUALE D'ISTRUZIONI
 MANUAL DE INSTRUÇÕES
 ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



página/page
 seite/pagina
 страница

ESPAÑOL	Fresadora para copetes FR217S	4
ENGLISH	FR217S Angle trimmer	5
FRANÇAIS	Fraiseuse d'angle FR217S	6
DEUTSCH	Eckentrimmer FR217S	8
ITALIANO	Fresatrice per angoli FR217S	10
PORTUGUÉS	Fresadora de topos FR217S	11
РУССКИЙ	FR217S Угловой Фрезер	13





antes de realizar esta operación.

Para el cambio de la fresa, en primer lugar desmonte el palpador C (Fig. 6), quitando los tornillos J (Fig. 6). Bloquee el eje motor mediante la llave L, afloje la tuerca con la llave M (Fig. 8), extraiga la fresa deteriorada e introduzca la nueva. Sujétela de nuevo apretando la tuerca con la llave M y déjela deslizar hasta que el filo descanse sobre la superficie de apoyo. Regule la altura de la fresa según lo explicado en el apartado correspondiente (Fig. 5).

10. MANTENIMIENTO ESCOBILLAS Y COLECTOR

¡ATENCIÓN! Desconectar la máquina de la red eléctrica, antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento.

Quitar los tornillos N (Fig. 9), que se sujetan las tapas laterales O (Fig. 9) y separar ambas. Extraer los portaescobillas P (Fig. 10) con la ayuda de un pequeño destornillador Q, haciendo palanca sobre una de las pestañas laterales de portaescobillas. Desplazar hacia atrás el extremo del muelle R. Retenerlo en esta posición para extraer la escobilla y sustituirla por una nueva original Virutex. Colocar de nuevo el portaescobillas y procurando que asiente firmemente en la carcasa y que cada una de las escobillas presionen suavemente sobre el colector. Montar las tapas O con sus correspondientes tornillos, asegurándose de no pellizcar ningún cable en el ensamblaje de ambas. Es aconsejable que se tenga en marcha durante unos 15 minutos la máquina una vez cambiadas las escobillas.

Si el colector presenta quemaduras o resaltes, se recomienda hacerlo reparar en un servicio técnico VIRUTEX. Mantenga siempre el cable y el enchufe en buenas condiciones de servicio.

11. LUBRICACIÓN Y LIMPIEZA

La máquina se entrega totalmente lubricada de fábrica no precisando cuidados especiales a lo largo de su vida útil. Es importante limpiar siempre cuidadosamente la máquina después de su utilización mediante un chorro de aire seco.

Mantener el cable de alimentación en perfectas condiciones de uso.

12. NIVEL DE RUIDO Y VIBRACIONES

El nivel de ruido y vibraciones de esta herramienta eléctrica ha sido medido de acuerdo con la Norma Europea EN50144.

El nivel de ruidos en el puesto de trabajo puede sobrepasar 85dB(A). En este caso es necesario que el usuario tome medidas de protección contra el ruido.

13. GARANTÍA

Todas las máquinas electroportátiles VIRUTEX tienen una garantía válida de 12 meses, a partir del día de su suministro, quedando excluidas todas las manipulaciones o daños ocasionados por manejo inadecuado o por desgaste natural de la máquina.

Para cualquier reparación dirigirse al Servicio Oficial de Asistencia Técnica VIRUTEX.

VIRUTEX se reserva el derecho de modificar sus productos sin previo aviso.

English

FR217S ANGLE TRIMMER

IMPORTANT

CAUTION. Read these OPERATING INSTRUCTIONS and the attached GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS LEAFLET carefully before using the machine. Make sure you have understood them before operating the machine for the first time.

Keep both sets of instructions for any future queries.

1. SAFETY INSTRUCTIONS FOR OPERATING THE TRIMMER

- Before plugging in the machine, ensure that the power supply voltage corresponds to what is stated on the machine's characteristics plate.
- Always keep your hands away from the cutting area and grip the machine by its main body
- It is recommended to use the machine attached to a dust collector in order to prolong the life of the bit and prevent possible damage to it.
- Unplug the machine from the electrical outlet before performing any maintenance operations.
- Always use original VIRUTEX spare parts.
- Use only bits of diameter suitable for the chuck to be used, and adapted to the router speed.

2. SPECIFICATIONS

Input power.....	750 W
Universal motor.....	50/60 Hz
No-load speed.....	14,000-30,000/min
Chuck collet.....	8 mm
Weighted equivalent acoustic pressure level...	88 dB(A)
Acoustic power level.....	101 dB(A)
Normal level of vibrations (hand-arm).....	<2.5 m/s ²
Weight.....	1.6 Kg

3. STANDARD EQUIPMENT

Inside the box you will find the following items:

1. FR217S Angle trimmer
2. H.M. 10-mm diameter cutter bit
3. H.M. 20-mm diameter cutter bit
4. 11-mm a/f key for motor shaft
5. 19-mm a/f key for the chuck collet
6. 3-mm Allen key
7. Operating instructions

4. GENERAL DESCRIPTION AND APPLICATIONS

Specially designed for trimming the concave radiuses in the joints between rims and work tops made of materials such as Corian or Rausolid. Fitted with

a front feeler that prevents the rim from becoming damaged and allows for quick, easy trimming, giving a perfect finish.

The machine is fitted with a dust collection connector, to which one of our dust collectors AS182K, AS282K, or any other industrial dust collector may be fitted, using a standard dust collector attachment (ref. 6446073).

5. PREPARING THE MOULDING

To trim concave radiuses, a plate must be fitted between the base of the work top and the rim. The size of the plate depends on the desired radius, as shown in (Fig. 3).

The maximum trimmer radius that can be fitted on the machine is 10 mm and the minimum is 5 mm.

6. STARTING AND STOPPING THE MACHINE

To start the machine, press button A forward (Fig. 1) to the "on" position. To stop the machine, simply press the back of the switch and it will return to the "off" position. The electronic control enables you to work at the ideal speed for each type of job and cutter bit. To do this, use button B (Fig. 1 and 2).

7. ADJUSTING THE BIT HEIGHT

WARNING! Disconnect the machine from the mains before making any adjustments to the machine.

Protector C does not need to be removed in order to adjust the bit height (Fig. 4).

Loosen screw D (Fig. 4) using key E (Fig. 4) until the motor body F can move. Turn the eccentric G (Fig. 4) using the same key E (Fig. 4) until the edge of the cutter bit with radius H (Fig. 5) is level with the base I (Fig. 5) and firmly tighten screw D (Fig. 4) in this position.

8. ADJUSTING THE FEELER

The machine has a feeler C (Fig. 5 and 6) which serves as a guide and support while trimming.

To adjust the feeler, loosen the two screws J (Fig. 6) with key E (Fig. 6) and move the sensor until edge H (Fig. 6) of the bit is level with the sensor, taking into consideration its 360° rotation (Fig. 6).

To ensure precise alignment, use the support ruler K (Fig. 6). Once the correct position of the bit has been established, tighten the two screws J again (Fig. 6). Before carrying out the radius trim on the work top (Fig. 7), do a test trim to check that the height of the cutter bit and the position of the feeler are set correctly.

9. CHANGING THE BIT

WARNING! Disconnect the machine from the mains before performing this operation. To change the cutter bit, first remove the feeler C (Fig. 6), removing the screws J (Fig. 6). Block the motor shaft using key L, unscrew the nut with the key M (Fig. 8), remove the worn bit and insert a new one. Hold it in position by tightening the nut with key M and let it slide until the edge rests on the support surface.

Adjust the height of the bit, as explained in the cor-

responding section (Fig. 5).

10. MAINTENANCE. CARBON BRUSHES AND COMMUTATOR

WARNING! Disconnect the machine from the power supply before any maintenance operation.

Remove the screws N (Fig. 9) that hold the side covers O (Fig. 9) and separate them. Remove the brush-holder P (Fig. 10) with small screwdriver Q, using one of the brush-holder side tabs to lever it out. Push back the end of spring R. Keep it in this position to remove the brush and replace it with a new genuine Virutex brush. Reinsert the brush-holder, ensuring that it is firmly positioned in the casing and that each of the brushes exerts a small amount of pressure on the collector. Re-attach the covers O with the corresponding screws, making sure that no wires get caught in the process. It is advisable to leave the machine running for 15 minutes after the brushes have been changed.

If the collector burns or juts out, it should be serviced by a VIRUTEX technical service. Always keep the cable and plug in good service condition.

11. LUBRICATION AND CLEANING

The machine comes fully lubricated from the factory and does not require special care during its working life. It is important to always clean the machine carefully after use with a dry air blower.

Keep the power cable in perfect working condition.

12. NOISE LEVEL AND VIBRATIONS

These levels have been measured according to the European Standard EN50144.

The noise level in the workplace could go over 85dB(A). In this case it is necessary for the user to wear noise protection.

13. WARRANTY

All VIRUTEX power tools are guaranteed for 12 months from the date of purchase, excluding any damage which is a result of incorrect use or of natural wear and tear on the machine. All repairs should be carried out by the official VIRUTEX technical assistance service.

VIRUTEX reserves the right to modify its products without prior notice

Français

FRAISEUSE D'ANGLE FR217S

IMPORTANT

ATTENTION! Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement ce MANUEL D'INSTRUCTIONS et la BROCHURE D'INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ qui vous sont fournis avec cette machine. Assurez-vous de bien avoir tout compris avant de commencer à travailler sur la machine.

Gardez toujours ces deux manuels d'instructions à